

# | Alpha

IIC - CIC - ITC - ITE HS - ITE FS



Made for

iPhone | iPad | iPod

Works with

android 

**bernafon** 

Your hearing · Our passion

## Modeloversigt

Denne brugervejledning er gældende for høreapparatfamilien Bernafon Alpha i følgende modeller:

### FW 1.4

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| <input type="checkbox"/> Bernafon Alpha 9 | GTIN: (01) 05714464059850 |
| <input type="checkbox"/> Bernafon Alpha 7 | GTIN: (01) 05714464059867 |
| <input type="checkbox"/> Bernafon Alpha 5 | GTIN: (01) 05714464059874 |
| <input type="checkbox"/> Bernafon Alpha 3 | GTIN: (01) 05714464059881 |
| <input type="checkbox"/> Bernafon Alpha 1 | GTIN: (01) 05714464059898 |

### Batteristørrelse

- 10  312

Bluetooth®  Ja  Nej

## Modeller

- IIC Invisible-In-the-Canal
- CIC Completely-In-the-Canal
- ITC In-the-Canal
- ITE HS In-the-Ear Half Shell
- ITE FS In-the-Ear Full Shell

# Introduktion

Denne brugervejledning vejleder dig i, hvordan du bruger og vedligeholder dit nye høreapparat. Læs brugervejledningen omhyggeligt, ikke mindst afsnittet **Advarsler**. Dette vil hjælpe dig med at få mest mulig gavn af høreapparatet.

Din hørespecialist har indstillet dit høreapparat til at imødekomme dine behov. Kontakt din hørespecialist, hvis du har yderligere spørgsmål.

En hørespecialist er en person, der har uddannelse i og har kompetence til professionelt at vurdere hørelse, vælge, tilpasse og udlevere høreapparater samt tilbyde rehabilitering til personer med høretab.

Uddannelse af hørespecialisten er i overensstemmelse med nationale eller regionale regler.

\* Stillingsbetegnelser kan variere fra land til land.

For at gøre det lettere for dig indeholder denne brugervejledning en navigationslinje, så du nemmere kan navigere igennem de forskellige afsnit.

| **Om** | Kom godt i gang | Daglig brug | Valgmuligheder | Tinnitus | Advarsler | Øvrigt |

# Tilsligtet brug

<b>Tilsligtet brug</b>	Høreapparatet er beregnet til forstærkning og overførsel af lyd til øret.
<b>Indikationer for brug</b>	Sensorineuralt, konduktivt eller blandet høretab (bilateralt eller monauralt). Fra mildt (25 dB HL*) til meget kraftigt (80 dB HL*) høretab med individuel frekvenskonfiguration.
<b>Tilsligtede brugere</b>	Person med høretab, der bruger et høreapparat, og personens omsorgsperson. Hørespecialist, der er ansvarlig for justering af høreapparatet.
<b>Tilsligtet brugergruppe</b>	Voksne.
<b>Brugsmiljø</b>	Indendørs og udendørs.
<b>Kontraindikationer</b>	Uegnet til børn under 36 måneder.** Brugere af aktive implantater skal være ekstra opmærksomme, når de bruger høreapparatet. Find mere information i afsnittet <b>Advarsler</b> .
<b>Kliniske fordele</b>	Høreapparatet er designet til at levere bedre taleforståelse, der letter kommunikation, og har til formål at forbedre livskvaliteten.

\* Som specificeret af American Speech-Language-Hearing Association, [asha.org](http://asha.org), når der bruges et pure-tone-gennemsnit på 0,5, 1 og 2 kHz.

*\*\* I overensstemmelse med gældende retningslinjer for Pædiatrisk forstærkning anvendes ITE-apparater typisk ikke til børn i alle aldre. En hørespecialist kan dog under særlige omstændigheder og fra sag til sag vælge dem til børn over 36 måneder.*

## **VIGTIGT**

Din hørespecialist har indstillet dit høreapparats forstærkning i forbindelse med tilpasning, så den er optimeret til din personlige høreprofil.

# Indholdsfortegnelse

## Om

Sådan identificerer du dit høreapparat	12
Høreapparater med batteristr. 10	13
Høreapparater med batteristr. 312	14
Sådan identificeres venstre og højre høreapparat	15
Multiværktøj til håndtering af batterier og rengøring	16

## Kom godt i gang

Tænd og sluk dit høreapparat	18
Udskift batteriet	19
Sådan udskifter du batteriet	20

## Daglig brug

Sådan isætter du dit høreapparat	22
Sådan tager du dit høreapparat ud	23
Sådan holder du dit høreapparat rent	24
Udskiftning af filtre	26
Sådan udskifter du et ProWax miniFit-filter	27
Sådan udskifter du et T-Cap-filter	28
Sådan udskifter du et O-Cap-filter	29
Programskift	30



Justering af lydstyrken med trykknop	32
Justering af lydstyrken med volumenkontrolhjul	33
<b>Valgmuligheder</b>	
Mute-funktion	34
Flyfunktion	35
Brug af høreapparatet sammen med iPhone, iPad og iPod touch	36
Brug af høreapparatet sammen med Android-enheder	37
Trådløst tilbehør	38
Andre valgmuligheder	40
Ekstra funktioner og tilbehør	41
<b>Tinnitus</b>	
Tinnitus SoundSupport™ (valgmulighed)	42
Vejledning for brugere af Tinnitus SoundSupport	43
Lyde og indstilling af lydstyrke	44
Begrænset anvendelsestid	49
Vigtig information til hørespecialister om Tinnitus SoundSupport	50
Advarsler vedrørende Tinnitus SoundSupport	52

Fortsætter på næste side

# Indholdsfortegnelse

## Advarsler

---

Generelle advarsler	53
---------------------	----

---

## Øvrigt

---

Fejlfinding	58
Vand- og støvafvisende (IP68)	60
Brugsbetingelser	61
Garantibevis	62
International garanti	63
Teknisk information	64
Dine individuelle høreapparatindstillinger	69

---



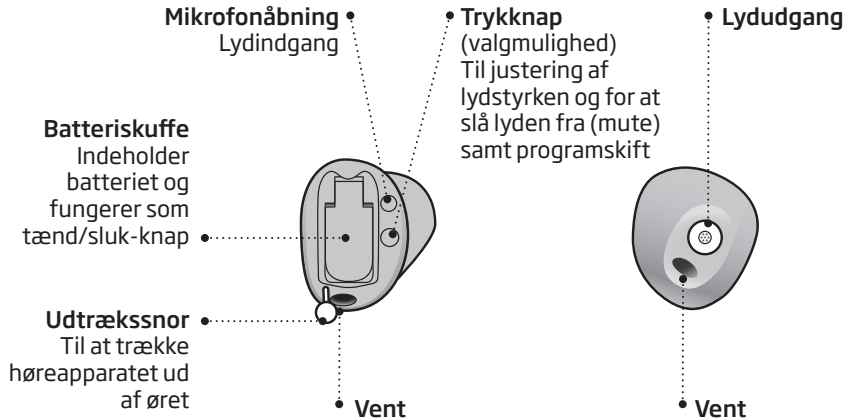
## Sådan identificerer du dit høreapparat

Dit i-øret-apparat fås i forskellige modeller og størrelser med forskellige batteristørrelser. Find din model og batteristørrelse i modeloversigten. Det vil gøre det nemmere for dig at navigere gennem denne brugervejledning.

# Høreapparater med batteristr. 10

(CIC er vist)

## Delenes funktioner

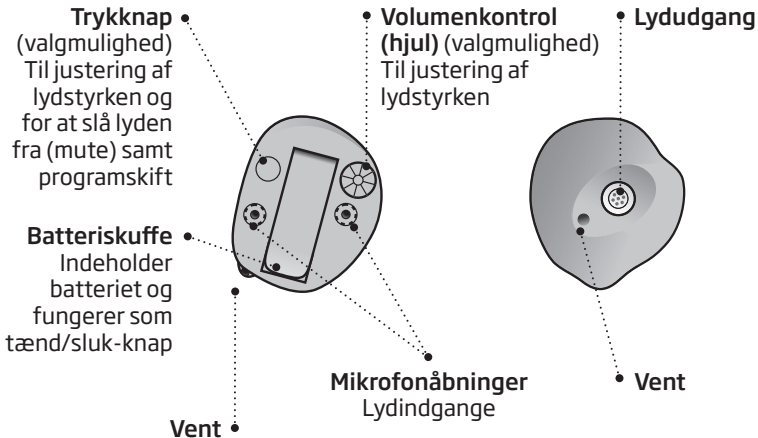


Delene kan sidde anderledes på dit høreapparat.

# Høreapparater med batteristr. 312

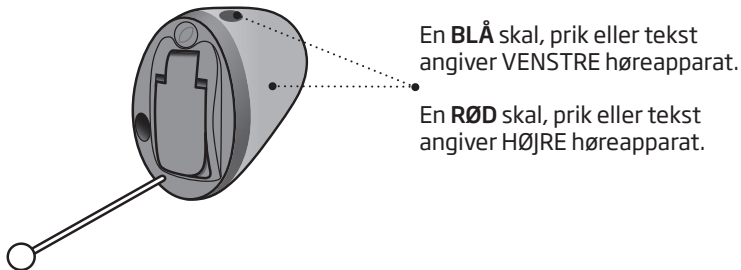
(ITC er vist)

## Delenes funktioner



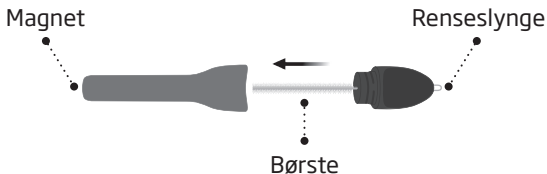
## Sådan identificeres venstre og højre høreapparat

Det er vigtigt at skelne mellem venstre og højre høreapparat, da de er formet og programmeret forskelligt.



## Multiværktøj til håndtering af batterier og rengøring

Multiværktøjet indeholder en magnet, som gør det lettere at udskifte batteriet i høreapparatet. Det indeholder også en børste og en renseslyng til at fjerne ørevoks. Hvis venten er meget lille, kan det være nødvendigt at bruge et særligt værktøj. Kontakt din hørespecialist, hvis du har brug for et nyt værktøj.



### VIGTIGT

Multiværktøjet har en indbygget magnet. Hold multiværktøjet på mindst 30 cm afstand af kreditkort og andet, som er følsomt over for magnetisme.



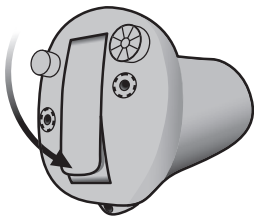


## Tænd og sluk dit høreapparat

Batteriskuffen bruges også til at tænde og slukke høreapparatet. For at spare på batteriet bør du slukke høreapparatet, når du ikke har det på. Hvis du ønsker at gå tilbage til høreapparatets standardindstillinger, skal du bare åbne og så lukke batteriskuffen (hurtig nulstilling).

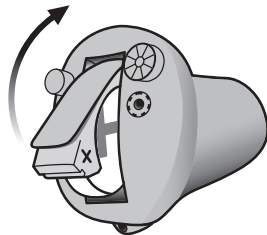
### Tænd

Luk  
batteri-  
skuffen  
med  
batteriet  
isat.



### Sluk


Åbn  
batteri-  
skuffen.



**Bemærk:** Åbn batteriskuffen helt for at sikre, at høreapparatet ikke dræner batteriet helt for strøm og for at lade luft cirkulere, når du ikke bruger høreapparatet, særligt om natten eller i længere perioder.

## Udskift batteriet

Når det er tid til at udskifte batteriet, vil du høre tre toner gentaget med mellemrum, indtil batteriet er løbet tør.

 **Tre toner\***  
= Batteriet er ved at løbe tør

 **Fire toner**  
= Batteriet er løbet tør

### Batteritip

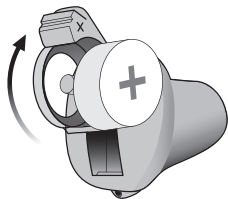
Medbring altid ekstra batterier, og hav en fast rutine for udskiftning af batterier for at sikre, at dit høreapparat altid virker.

\* Hvis dit høreapparat har Bluetooth®, vil det være slukket, og det vil ikke være muligt at bruge trådløst tilbehør.

**Bemærk:** Batterier skal udskiftes oftere, hvis du streamer til dine høreapparater.

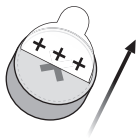
# Sådan udskifter du batteriet

## 1. Tag det ud



Åbn batteriskuffen helt, og tag batteriet ud.

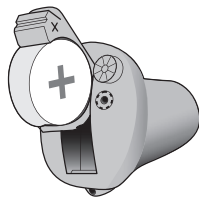
## 2. Fjern klistermærket



Fjern klistermærket fra + siden på det nye batteri.

Tip:  
Vent 2 minutter, så batteriet kan iltes for at sikre optimal ydeevne.

## 3. Isæt



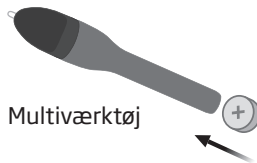
Sæt det nye batteri i batteriskuffen. Sørg for, at + siden af batteriet og batteriskuffen flugter.

#### 4. Luk



Luk batteriskuffen.  
Høreapparatet spiller en jingle.  
Hold høreapparatet tæt på dit øre,  
så du kan høre jinglen.

#### Tip



Multiværktøjet kan bruges til at  
udskifte batteriet. Brug den magnetiske  
ende til at fjerne og isætte batteriet.

# Sådan isætter du dit høreapparat

## Trin 1



Anbring høreapparatets spids i øregangen.

## Trin 2



Træk forsigtigt i øret, og skub høreapparatet ind i øregangen, mens du evt. drejer det lidt. Følg øregangens form. Skub høreapparatet ind for at sikre, at det sidder behageligt i øret.

## Sådan tager du dit høreapparat ud

Grib fat i høreapparatets udtrækssnor (hvis høreapparatet har en).  
Træk høreapparatet forsigtigt ud af øregangen.

Hvis dit høreapparat ikke har en udtrækssnor, kan du fjerne det ved at trække i høreapparatets kant.

### **VIGTIGT**

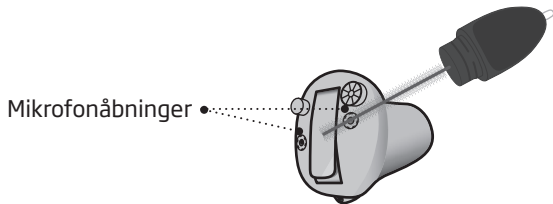
Du må IKKE bruge batteriskuffen som "håndtag" til at isætte eller udtage dit høreapparat, da den ikke er beregnet til dette.

## Sådan holder du dit høreapparat rent

Når du rengør dit høreapparat, skal du holde det over en blød overflade, så det ikke går i stykker, hvis du skulle tabe det.

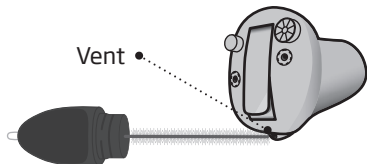
### Rengøring af høreapparatet

Børst omhyggeligt snavs væk fra mikrofonåbningerne med en ren børste. Børst forsigtigt overfladen. Sørg for, at filtrene ikke falder af.

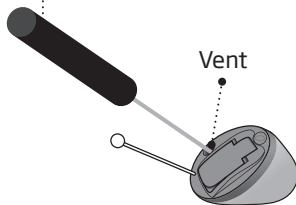




Rengør venten ved at trykke børsten gennem hullet og samtidig dreje den en anelse.



- Hvis venten er meget lille, kan det være nødvendigt at bruge et særligt værktøj. Tal med din hørespecialist.



### VIGTIGT

Brug en blød, tør klud til at rengøre dit høreapparat. Høreapparatet må aldrig vaskes eller lægges i blød i vand eller andre væsker.

## Udskiftning af filtre

Filtrene forhindrer voks og snavs i at beskadige høreapparatet. Hvis filtrene bliver blokerede, skal du udskifte filtrene eller kontakte din hørespecialist.

- ProWax miniFit-filter beskytter lydudgangen.
- O-Cap og T-Cap beskytter mikrofonåbningen/-erne.

Der henvises til de følgende sider for instruktioner i, hvordan du udskifter filtrene.

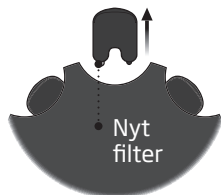
### VIGTIGT

Sørg for altid at bruge den samme type voksfilter som det, der oprindeligt blev leveret med høreapparatet.

Spørg din hørespecialist, hvis du er i tvivl om brug eller udskiftning af ProWax miniFit-filter.

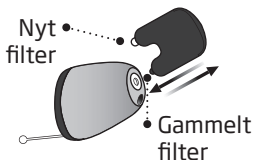
# Sådan udskifter du et ProWax miniFit-filter

## 1. Værktøj



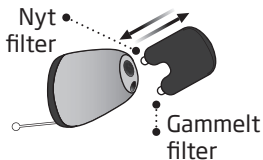
Fjern værktøjet fra skallen. Værktøjet har to "fingre", én til at fjerne ProWax miniFit-filteret med og én til at isætte det nye.

## 2. Tag det ud



Sæt den "tomme finger" i ProWax miniFit-filteret på høreapparatet, og træk det ud.

## 3. Isæt

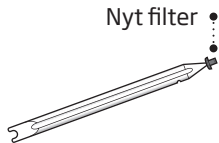


Isæt det nye ProWax miniFit-filter med den "anden finger", fjern værktøjet og kassér det.

# Sådan udskifter du et T-Cap-filter

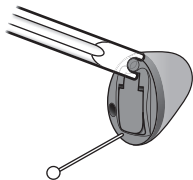
(Høreapparater med batteristr. 10)

## 1. Værktøj



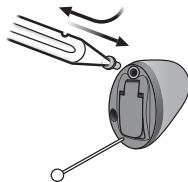
Fjern værktøjet fra emballagen. Værktøjet har to ender, én tom til at fjerne T-Cap-filteret med og én med det nye filter.

## 2. Tag det ud



Skub værktøjets gaffel ind under kanten på det brugte T-Cap-filter og løft det ud.

## 3. Isæt

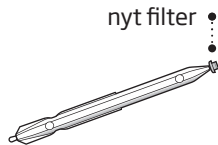


Isæt det nye T-Cap-filter og fjern værktøjet ved at dreje det let. Kassér værktøjet efter brug.

# Sådan udskifter du et O-Cap-filter

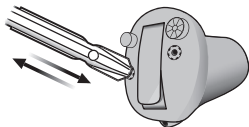
(Høreapparater med batteristr. 312)

## 1. Værktøj



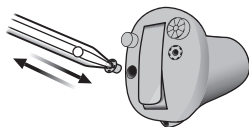
Fjern værktøjet fra emballagen. Værktøjet har to ender, én tom til at fjerne O-Cap-filteret med og én med det nye filter.

## 2. Tag det ud



Skub den spidse ende af værktøjet ind i det eksisterende O-Cap-filter og træk det ud.

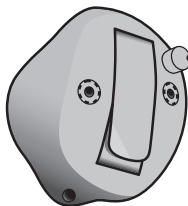
## 3. Isæt



Isæt det nye O-Cap-filter med den anden ende af værktøjet. Kassér værktøjet efter brug.

## Programskift

Dit høreapparat kan have op til fire forskellige programmer.  
Din hørespecialist kan programmere dem.







- Tryk på knappen for at skifte program. Brug et kort tryk, hvis trykknappen kun bruges til at skifte program og et langt tryk, hvis den også bruges til at justere lydstyrken.

Bemærk, at hvis du har to synkroniserede høreapparater (begge apparater reagerer, når en af trykknapperne anvendes), skifter det HØJRE apparat fremad fra fx program 1 til 2 og det VENSTRE apparat tilbage fra fx program 4 til 3.

Hvis dine høreapparater fungerer individuelt, skal du trykke på knappen på hvert høreapparat.

## Udfyldes af hørespecialisten

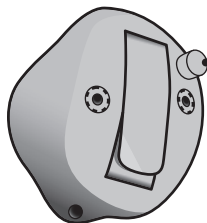
Program (+)	Lyd, du vil høre, når programmet er aktiveret	Anvendelse
1	 "1 bip"	
2	 "2 bip"	
3	 "3 bip"	
4	 "4 bip"	

Programskift:	
<input type="checkbox"/> Individuelt	<input type="checkbox"/> Synkroniseret
<input type="checkbox"/> VENSTRE	<input type="checkbox"/> HØJRE
<input type="checkbox"/> Kort tryk	<input type="checkbox"/> Langt tryk

## Justering af lydstyrken med trykknop

Lydstyrken kan justeres med trykknappen.

Man kan evt. høre et klik, når der skrues op eller ned for lyden.



Der skrues op med et kort tryk på det HØJRE høreapparat.

Der skrues ned med et kort tryk på det VENSTRE høreapparat.



## Udfyldes af hørespecialisten

Justering af lydstyrke

VENSTRE

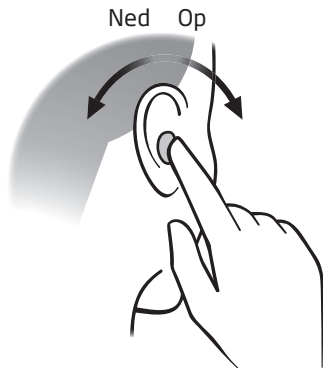
HØJRE



# Justering af lydstyrken med volumenkontrolhjulet

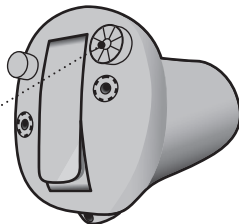
Lyden kan justeres med volumenkontrolhjulet.

Man kan evt. høre et klik, når der skrues op eller ned for lyden.



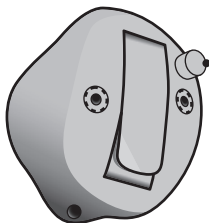
Drej fremad for  
at skru op  
for lyden.

Drej tilbage for  
at skru ned  
for lyden.



## Mute-funktion

Med mute-funktionen kan du midlertidigt slå lyden fra. Det er kun muligt på høreapparater med trykknop.



Tryk længe på knappen (> 2,4 sekunder) for at mute høreapparatet. Tryk kort på knappen for at aktivere høreapparatet igen.

BEMÆRK: Mute-funktionen slukker kun for mikrofonen/-erne på høreapparatet.

### VIGTIGT

Brug ikke mute-funktionen til at slukke høreapparatet, da det i denne tilstand stadig bruger strøm.

# Flyfunktion

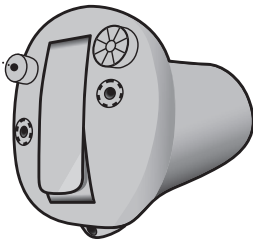
(Høreapparater med Bluetooth og trykknop)

Flyfunktion skal være aktiveret, når du stiger ombord på et fly eller befinder dig i et område, hvor det er forbudt at udsende radiosignaler, fx under en flyvning. Høreapparatet fungerer stadig. Det er kun nødvendigt at aktivere flyfunktion på det ene høreapparat for at slukke for Bluetooth på begge høreapparater. Hvis dit høreapparat ikke har en trykknop, skal du slukke høreapparatet.

## Aktivering og deaktivering

Hold trykknappen inde i mindst 7 sekunder. En jingle bekræfter handlingen.

Du kan også deaktivere flyfunktionen ved at åbne og lukke batteriskuffen.



## Brug af høreapparatet sammen med iPhone, iPad og iPod touch

Dit høreapparat er et høreapparat Made for iPhone og tillader direkte kommunikation og betjening med en iPhone, iPad eller iPod touch.

Hvis du har brug for hjælp til brug af disse produkter, kan du kontakte din hørespecialist eller læse mere på: [www.bernafon.dk/products/accessories](http://www.bernafon.dk/products/accessories)

Du kan se, hvordan du parrer dit høreapparat med din iPhone på: [www.bernafon.dk/hearing-aid-users/support/library](http://www.bernafon.dk/hearing-aid-users/support/library)

Du kan finde mere information om kompatibilitet på: [www.bernafon.dk/hearing-aid-users/hearing-aids/connectivity/compatibility](http://www.bernafon.dk/hearing-aid-users/hearing-aids/connectivity/compatibility)

Brug af Made for Apple-emblemet betyder, at et tilbehør er designet specifikt til at kunne sluttes til de Apple-produkter, som er angivet i emblemet, og at det er certificeret af udvikleren, så det overholder Apples standarder for ydelse. Apple er ikke ansvarlig for funktionaliteten af dette apparat eller dets overensstemmelse med sikkerhedsstandarder og lovmæssige standarder.

Bemærk, at brugen af dette tilbehør sammen med iPod, iPhone eller iPad kan påvirke den trådløse ydeevne.

## **Brug af høreapparatet sammen med Android-enheder**

Dit høreapparat understøtter Audio Streaming for Hearing Aids (ASHA) og muliggør direkte streaming fra visse Android™-enheder.

Hvis du har brug for hjælp til brug af disse produkter, kan du kontakte din hørespecialist eller læse mere på: [www.bernafon.dk/products/accessories](http://www.bernafon.dk/products/accessories)

Du kan se, hvordan du parrer dit høreapparat med din Android-enhed på: [www.bernafon.dk/hearing-aid-users/support/library](http://www.bernafon.dk/hearing-aid-users/support/library)

Du kan finde mere information om kompatibilitet på: [www.bernafon.dk/hearing-aid-users/hearing-aids/connectivity/compatibility](http://www.bernafon.dk/hearing-aid-users/hearing-aids/connectivity/compatibility)

## Trådløst tilbehør

For at få endnu flere fordele af dit trådløse høreapparat findes en bred vifte af tilbehør. De kan gøre det muligt for dig at høre og kommunikere bedre i mange hverdagssituationer.

### SoundClip-A

En enhed, der kan bruges som partnernmikrofon og håndfrit headset, når den parres med din mobiltelefon.

### TV-A

En enhed, der streamer lyd fra et tv eller en elektronisk lydenhed til dit høreapparat.

### RC-A

En enhed, der gør det muligt at skifte program, justere lydstyrken eller mute dit høreapparat.

### Bernafon EasyControl-A app

En app, der gør det muligt for dig at betjene dit høreapparat via din mobiltelefon eller tablet. Til iPhone, iPad, iPod touch og Android™-enheder. Sørg for, at du kun downloader og installerer appen fra de officielle app stores.

Find mere information på: [www.bernafon.dk/products/accessories](http://www.bernafon.dk/products/accessories)

Apple, Apple-logoet, iPhone, iPad og iPod touch er varemærker tilhørende Apple Inc., registreret i USA og andre lande. App Store er et servicemærke tilhørende Apple Inc. Android og Google Play er varemærker tilhørende Google LLC.

## Andre valgmuligheder

### Telespoleprogram - en valgmulighed for udvalgte modeller

Et telespoleprogram kan hjælpe dig med at høre bedre, når du bruger en telefon med en indbygget teleslynge, eller når du er i bygninger med teleslyngesystemer såsom teatre, kirker eller auditorier. Dette symbol eller et lignende er vist, når stedet har installeret et teleslyngesystem.



Kontakt din hørespecialist for mere information.



## Ekstra funktioner og tilbehør

Funktioner og tilbehør beskrevet på de følgende sider er valgmuligheder. Kontakt din hørespecialist for at få at vide, hvordan dit høreapparat er programmeret.

Hvis du oplever vanskelige lyttesituationer, kan særlige programmer måske hjælpe. Din hørespecialist kan programmere dem.

*Skriv de lyttesituationer ned, hvor du eventuelt har brug for særlig hjælp.*

---

---

---

## **Tinnitus SoundSupport™ (valgmulighed)**

### **Tiltænkt anvendelse af Tinnitus SoundSupport**

Tinnitus SoundSupport er et værktøj, hvis formål er at levere lyd, der kan give lindring til personer med tinnitus, som en del af et behandlingsprogram mod tinnitus. Målgruppen er voksne (over 18 år).

Tinnitus SoundSupport er målrettet hørespecialister, der er fortrolige med vurdering og behandling af tinnitus og høretab. Tilpasningen af Tinnitus SoundSupport skal udføres af en hørespecialist, som en del af et behandlingsprogram mod tinnitus.

### **Modeller med Tinnitus SoundSupport**

Fås kun i CIC, ITC, ITE HS og ITE FS høreapparater med trykknop. Se afsnittet **Modeloversigt** for at finde ud af, hvilken model dit høreapparat er.

## **Vejledning for brugere af Tinnitus SoundSupport**

Denne vejledning indeholder oplysninger om Tinnitus SoundSupport, som kan være blevet aktiveret i dine høreapparater af din hørespecialist.

Tinnitus SoundSupport er en tinnitusbehandlingsfunktion, som har til formål at generere støj, der har en tilstrækkelig intensitet og frekvensbåndbredde til, at den hjælper med at lindre tinnitus.

Tal med din hørespecialist om opfølgende behandling. Det er vigtigt at følge hørespecialistens anbefalinger og retningslinjer for en sådan behandling.

### **Kun med henvisning**

God sundhedspraksis kræver, at en person, der mener at have tinnitus, har fået en lægelig vurdering fra en ørelæge, før denne begynder at bruge en lydgenerator. Formålet med en sådan vurdering er at sikre, at enhver tilstand som kan forårsage tinnitus, der kan behandles medicinsk, er blevet identificeret og behandlet, før en lydgenerator tages i brug.

## Lyde og indstilling af lydstyrke

Tinnitus SoundSupport programmeres af din hørespecialist, så det passer til dit høretab og dine præferencer for lindring af tinnitus. Der tilbydes en række forskellige lydmuligheder. Sammen med hørespecialisten kan du vælge den eller de lyde, du foretrækker.

### Tinnitus SoundSupport - programmer

Sammen med din hørespecialist kan du beslutte, i hvilke programmer du ønsker, at Tinnitus SoundSupport aktiveres.

Lydgeneratoren kan aktiveres i op til fire forskellige programmer.

### Mute

Hvis du anvender et program, hvor Tinnitus SoundSupport er aktiveret, vil mute-funktionen kun mute lyden fra omgivelserne, men ikke fra Tinnitus SoundSupport. Se afsnittet: "Mute-funktion".

## **Justering af lydstyrken med Tinnitus SoundSupport**

Når du vælger et høreapparatprogram, hvor Tinnitus SoundSupport er aktiveret, kan din hørespecialist kun indstille trykknappen eller volumenkontrollen (hjul) på dit høreapparat, så den fungerer som volumenkontrol for den tinnituslindrende lyd.

Din hørespecialist kan indstille lydgeneratorens volumenkontrol på en af to måder:

- A) Til at justere lydstyrken i hvert apparat separat.
- B) Til at justere lydstyrken i begge apparater samtidig.

## Justering af lydstyrken med trykknop

Se afsnittet **Justering af lydstyrken med trykknop** for illustration

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | <p><b>A) Sådan justeres lydstyrken for Tinnitus SoundSupport i <u>hvert</u> apparat separat</b></p> <p>Tryk kort på trykknappen gentagne gange for at <b>skrue op</b> for lydstyrken (kun i det ene høreapparat), indtil den ønskede lydstyrke er nået. Lyden vil altid være højere den/de første gang(e), der trykkes, indtil to bip høres. Herefter vil lyden sænkes.</p> <p>Fortsæt med at trykke på trykknappen gentagne gange for at <b>skrue ned</b> for lydstyrken (kun i det ene høreapparat), indtil den ønskede lydstyrke er nået.</p> |
| <input type="checkbox"/> | <p><b>B) Sådan justeres lydstyrken for Tinnitus SoundSupport i <u>begge</u> apparater samtidig</b></p> <p>Du kan skrue op for lydstyrken med det ene høreapparat og ned med det andet høreapparat:</p> <p>Tryk kort på trykknappen gentagne gange for at <b>skrue op</b> for lydstyrken på det HØJRE høreapparat.</p> <p>Tryk kort på trykknappen gentagne gange for at <b>skrue ned</b> for lydstyrken på det VENSTRE høreapparat.</p>  |

Udfyldes af hørespecialisten.

**Justering af lydstyrken med volumenkontrolhjul**

Se afsnittet **Justering af lydstyrken med volumenkontrolhjul** for illustration

**A) Sådan justeres lydstyrken for Tinnitus SoundSupport i hvert apparat separat**

Du kan **skrue op** for lydstyrken (kun i det ene høreapparat) ved at dreje hjulet fremad.

Du kan **skrue ned** for lydstyrken (kun i det ene høreapparat) ved at dreje hjulet bagud.

**B) Sådan justeres lydstyrken for Tinnitus SoundSupport i begge apparater samtidig**

Du kan skrue op og ned for lydstyrken i begge høreapparater på det ene høreapparat. Når du ændrer lydstyrken i det ene høreapparat, vil lydstyrken i det andet høreapparat følge med.

Du kan **skrue op** for lydstyrken ved at dreje hjulet fremad.

Du kan **skrue ned** for lydstyrken ved at dreje hjulet bagud.

Udfyldes af hørespecialisten.

## Høreapparat med Bluetooth

Hvis dit høreapparat har Bluetooth-forbindelse, vil du kunne justere lyde fra omgivelserne i et program med Tinnitus SoundSupport med en RC-A eller SoundClip-A.

**Bernafon EasyControl-A app** for iPhone, iPad, iPod touch og Android™-enheder giver mulighed for at justere både lyde fra omgivelserne og Tinnitus SoundSupport i hvert program direkte fra appen.



# Begrænset anvendelsestid

## Daglig brug

Lydstyrken i Tinnitus SoundSupport kan indstilles til et niveau, der kan forårsage varige høreskader, hvis det bruges i længere tid ad gangen. Din hørespecialist vil rådgive dig om det maksimale daglige tidsrum, du bør anvende Tinnitus SoundSupport. Det må aldrig bruges ved ubehageligt høj lydstyrke.

Se tabellen "Tinnitus SoundSupport: Begrænset anvendelse" i afsnittet **Dine individuelle høreapparatindstillinger** sidst i denne brugervejledning, hvor det anføres, hvor mange timer om dagen det er sikkert at bruge den lindrende lyd i dit høreapparat.

# Vigtig information til hørespecialister om Tinnitus SoundSupport

## Beskrivelse af funktionen

Tinnitus SoundSupport er en modulfunktion, som hørespecialisten kan aktivere i høreapparaterne.

## Maksimal anvendelsestid

Det tidsrum, Tinnitus SoundSupport kan anvendes, vil falde, hvis lydniveauet overstiger 80 dB(A) SPL. Tilpasningssoftwaren vil automatisk vise en advarsel, når høreapparatet overskrider 80 dB(A) SPL.

Se "Indikatoren for maksimal anvendelsestid" ved siden af grafen for tinnitustilpasning i tilpasningssoftwaren.

## Hvis volumenkontrollen ikke er aktiveret

Som standard er lydgeneratorens volumenkontrol deaktiveret i høreapparatet. Risikoen for støjbelastning stiger, når volumenkontrollen er aktiveret.

## Hvis volumenkontrollen er aktiveret

Der vises muligvis en advarsel, hvis du aktiverer tinnitus volumenkontrollen på skærmen "Knapper og indikatorer". Dette sker, hvis den lindrende lyd kan lyttes til på niveauer, der kan give høreskader. Tabellen "Maks. anvendelsestid" i tilpasningssoftwaren viser antallet af timer, hvor brugeren sikkert kan bruge Tinnitus SoundSupport.

- Vær opmærksom på og skriv maks. anvendelsestid for hvert program, hvor Tinnitus SoundSupport er aktiveret.
- Skriv værdierne ind i tabellen: "Tinnitus SoundSupport: Begrænset anvendelsestid" sidst i denne brugervejledning.
- Instruér brugeren om dette.

## **Advarsler vedrørende Tinnitus SoundSupport**

Hvis din hørespecialist har aktiveret Tinnitus SoundSupports lydgenerator, skal du være opmærksom på nedenstående advarsler.

Der er nogle potentielle problemer forbundet med brugen af lyde genereret af en tinnitusbehandlingsfunktion. Blandt dem er risikoen for forværring af tinnitus og/eller en eventuel ændring af høretærskler.

Skulle du opleve eller bemærke en ændring i hørelsen eller tinnitus, eller svimmelhed, kvalme, hovedpine, hjertebanken eller hudirritation ved hudens kontaktpunkt med apparatet, skal du straks ophøre med at bruge apparatet og søge læge eller hørespecialist.

Som med alle apparater kan forkert brug af lydgeneratorfunktionen have potentielt skadelige virkninger. Der bør udvises omhu for at forhindre uautoriseret brug og for at holde apparatet utilgængeligt for børn og kæledyr.

### **Maksimal anvendelsestid**

Overhold altid den maksimale anvendelsestid pr. dag for brug af Tinnitus SoundSupport, som tilrådet af din hørespecialist. Anvendelse i længere tid kan forværre din tinnitus eller dit høretab.

## **Generelle advarsler**

Af hensyn til din personlige sikkerhed og for at sikre korrekt brug bør du gøre dig helt bekendt med følgende generelle advarsler, før du bruger høreapparaterne. Tal med din hørespecialist, hvis du oplever uventede funktioner eller alvorlige hændelser med dit høreapparat under brug eller som følge af brug. Din hørespecialist vil hjælpe dig med at løse problemerne og indberette dem til producenten og/eller de nationale myndigheder, hvis det er relevant.

Bemærk, at høreapparater ikke gendanner normal hørelse og ikke forhindrer eller forbedrer en hørenedsættelse, der er et resultat af fysiologiske omstændigheder.

Høreapparater udgør kun en del af høre rehabiliteringen, og det kan blive nødvendigt at supplere med auditiv træning og undervisning i mundaflæsning.

Herudover skal det bemærkes at periodisk brug af et høreapparat ikke giver brugeren mulighed for at opnå den fulde fordel af det.

### **Brug af høreapparater**

Høreapparater må udelukkende bruges som anvist og tilpasset af din hørespecialist. Forkert brug kan medføre pludseligt og permanent høretab.

Lad aldrig andre bruge dit høreapparat, da forkert brug kan forårsage permanente høreskader hos den, som har lånt dem.

### **Kvælningsfare og risiko for at synke batterier eller andre små dele**

Høreapparater, deres komponenter og batterier skal holdes uden for rækkevidde af børn og andre, som kunne komme til at sluge dele eller på anden måde skade sig selv.

Det er sket, at der er blevet taget fejl af piller og batterier. Tjek derfor din medicin grundigt, før du indtager piller.

*Søg straks læge, hvis nogen kommer til at sluge et batteri, et høreapparat eller en lille del.*

Fortsætter på næste side

## **Generelle advarsler**

### **Brug af batterier**

Brug kun de batterier, din hørespecialist har anbefalet. Batterier af dårlig kvalitet kan lække og ætse huden.

Forsøg ikke at genoplade batterier. Brugte batterier må aldrig brændes. De kan eksplodere.

### **Funktionsfejl**

Bemærk, at dine høreapparater kan holde op med at fungere uden varsel. Husk på dette i situationer, hvor du er afhængig af advarselslyde (fx i trafikken). Høreapparaterne kan ophøre med at fungere, fx hvis batterierne er brugt op, eller hvis lydudgangen er tilstoppet af fugt eller ørevoks.

### **Aktive implantater**

Høreapparatet er blevet grundigt afprøvet og karakteriseret i overensstemmelse med menneskers helbred i henhold til

internationale standarder for human eksponering (Specifik absorptionsrate - SAR), elektromagnetisk kraft og spændinger påført menneskekroppen.

Eksponeringsværdierne ligger langt under de internationalt accepterede sikkerhedsgrenser for SAR, elektromagnetisk kraft og spændinger påført menneskekroppen og sameksistens med aktive medicinske implantater som pacemaker og hjertedefibrillatorer, der defineres i standarder for menneskers helbred.

En autotelefonmagnet eller et multiværktøj (der har en indbygget magnet) skal holdes mindst 30 cm fra implantatet, og må fx ikke bæres i brystlommen. Følg retningslinjerne, som anbefales af producenter af icd-enheder og pacemakere om brugen af magneter.

Hvis du har et hjerneimplantat, skal du kontakte producenten for oplysninger om risiko for påvirkninger.

### **Røntgen, CT-, MR-, PET-scanning, elektroterapi og operation**

Tag dine høreapparater af inden røntgen, CT-, MR-, PET-scanning, elektroterapi eller operation osv., da høreapparatet kan tage skade af kraftig elektromagnetisk stråling.

### **Varme og kemikalier**

Høreapparater må aldrig udsættes for høje temperaturer, fx efterlades i en varm bil parkeret i solen.

Høreapparater må ikke tørres i mikrobølgeovn eller andre typer af ovne. Kemikalier i kosmetik, hårlak, parfume, aftershave, lotion, solcreme og myggespray kan ødelægge høreapparaterne. Tag altid dine høreapparater af, inden du bruger sådanne produkter. Lad produktet tørre helt, inden du tager høreapparaterne i brug.

### **Power-apparater**

Særlig forsigtighed bør udvises ved valg, tilpasning og brug af høreapparater, hvis maksimale lydtryk overskrider 132 dB SPL (IEC 60318-4/IEC 711), da der kan være risiko for at skade brugerens resterende hørelse. Se afsnittet **Dine individuelle høreapparatindstillinger** i denne brugervejledning for information om, hvorvidt dit høreapparat er et power-apparat.

Fortsætter på næste side

## **Generelle advarsler**

### **Mulige bivirkninger**

Høreapparater og ørepropper/tipper kan bevirke, at øret producerer mere ørevoks.

I sjældne tilfælde kan materialer i høreapparater, som ellers ikke er allergene, irritere huden eller medføre andre bivirkninger.

*Søg læge, hvis du oplever disse bivirkninger.*

### **Brug om bord på fly**

Hvis dine høreapparater har trådløs Bluetooth-teknologi, skal høreapparaterne sættes i flyfunktion, når du befinder dig ombord på et fly, for at deaktivere Bluetooth, medmindre flybesætningen tillader Bluetooth.

Høreapparaterne skal have en trykknop, for at du kan aktivere flyfunktion, hvis ikke det er tilfældet, skal du slukke høreapparaterne.

*Du kan finde ud af, om dine høreapparater har trådløs Bluetooth-teknologi i modeloversigten i brugervejledningen til dine høreapparater.*

### **Forbindelse til eksternt udstyr**

Sikkerheden ved høreapparatet, når det er forbundet med eksternt udstyr (via et aux-inputkabel og/eller med usb-kabel og/eller direkte) bestemmes af den eksterne lydkilde. Når høreapparatet er forbundet til eksternt udstyr, der sidder i en stikkontakt, skal udstyret overholde IEC 62368-1 eller tilsvarende sikkerhedsstandarder.

### **Brug af tilbehør fra tredjepart**

Brug kun tilbehør, transducere eller kabler leveret af producenten. Uoriginalt tilbehør kan resultere i, at dit høreapparats elektromagnetiske kompatibilitet (EMC) reduceres.



## **Modifikation af høreapparatet er ikke tilladt**

Ændringer eller modifikationer, der ikke udtrykkeligt er godkendt af producenten, vil medføre, at garantien bortfalder.

## **Interferens**

Høreapparaterne er blevet grundigt afprøvet for interferens i overensstemmelse med de strengeste internationale standarder.

Elektromagnetisk interferens kan opstå i nærheden af udstyr med symbolet til venstre. Bærbart og mobilt radiofrekvens- eller RF-kommunikationsudstyr kan indvirke på dine høreapparaters ydeevne. Hvis dine høreapparater påvirkes af elektromagnetisk interferens, skal du gå væk fra kilden for at reducere interferensen.

# Fejlfinding

Problem	Mulig årsag
Ingen lyd	Opbrugt batteri
	Tilstoppet lydudgang
	Tilstoppet mikrofonåbning
	Mute-funktionen er slået til
Uregelmæssig eller nedsat lyd	Tilstoppet lydudgang
	Fugt
	Opbrugt batteri
Hylende støj	Høreapparatet sidder ikke korrekt i øret
	Ørevoks i øregangen
Problemer med parring af enhed fra Apple	Bluetooth-forbindelsen mislykkedes
	Kun ét høreapparat er parret

## Løsningsforslag

Udskift batteriet

Rengør lydudgangen\* eller udskift voksfilteret

Rengør mikrofonåbningen\* eller udskift filteret (T-Cap eller O-Cap)

Slå mute-funktionen fra

Rengør lydudgangen eller udskift voksfilteret

Tør batteriet og høreapparatet med en tør klud

Udskift batteriet

Isæt høreapparatet igen

Kontakt din ørelæge

**1)** Slet parring med dit høreapparat. **2)** Sluk for Bluetooth, og tænd igen. **3)** Åbn og luk batteriskuffen på høreapparatet. **4)** Par høreapparatet igen (gå til [www.bernafon.dk/hearing-aid-users/support/library](http://www.bernafon.dk/hearing-aid-users/support/library))

Kontakt din hørespecialist, hvis ingen af ovennævnte forslag løser problemet.

\* Ifølge anvisningerne i denne brugervejledning

## Vand- og støvafvisende (IP68)

Dit høreapparat er støvtæt og beskyttet mod indtrængning af vand, hvilket betyder, at det er designet til brug i alle hverdagsituationer. Derfor behøver du ikke bekymre dig om sved eller om, at det bliver vådt i regnvejr. Skulle dit høreapparat komme i kontakt med vand og holde op med at virke, skal du følge disse retningslinjer:

1. Tør forsigtigt vandet af.
2. Åbn batteriskuffen. Fjern batteriet, og tør forsigtigt batteriskuffen af indeni.
3. Lad høreapparatet tørre med batteriskuffen åben i ca. 30 minutter.
4. Isæt et nyt batteri.

### VIGTIGT

Tag dit høreapparat af, inden du går i bad eller deltager i vandaktiviteter. Nedsænk ikke dit høreapparat i vand eller andre væsker.

# Brugsbetingelser

<b>Driftsforhold</b>	Temperatur: +1 °C til +40 °C Luftfugtighed: 5 % til 93 % relativ luftfugtighed, ikke-kondenserende Atmosfærisk tryk: 700 hPa til 1060 hPa
<b>Transport- og opbevaringsforhold</b>	Temperatur og luftfugtighed må ikke overstige de nedenfor anførte grænseværdier i længere perioder i forbindelse med transport og opbevaring:  Temperatur: -25 °C til +60 °C Luftfugtighed: 5 % til 93 % relativ luftfugtighed, ikke-kondenserende Atmosfærisk tryk: 700 hPa til 1060 hPa

# Garantibevis

Brugerens navn: \_\_\_\_\_

Hørespecialist: \_\_\_\_\_

Hørespecialistens adresse: \_\_\_\_\_

Hørespecialistens telefon: \_\_\_\_\_

Købs-/udleveringsdato: \_\_\_\_\_

Garantiperiode: \_\_\_\_\_ Måned: \_\_\_\_\_

Model venstre: \_\_\_\_\_ Serienr.: \_\_\_\_\_

Model højre: \_\_\_\_\_ Serienr.: \_\_\_\_\_

Batteristørrelse: \_\_\_\_\_

## International garanti

Dit apparat er dækket af en international garanti udsendt af producenten. Denne internationale garanti dækker materiale- og produktionsfejl i selve apparatet, men ikke tilbehør som fx batterier, slanger, højttalere, ørepropper osv. Den internationale garanti dækker ikke skader grundet fejlagtig/forkert håndtering, forkert pleje eller brug, ulykker, reparationer foretaget af en uautoriseret tredjepart, ætsning, fysiske ændringer i dine ører, fremmede objekter inde i apparatet eller forkert indstilling af høreapparatet. Ovenstående internationale garanti berører ikke de juridiske rettigheder, som er gældende under national lov for salg af forbrugsvarer i det land, hvor du har købt dit apparat.

Din hørespecialist kan have udstedt en garanti, der er udvidet i forhold til denne internationale garanti. Kontakt din hørespecialist for yderligere oplysninger.

### Service

Medbring dit apparat til din hørespecialist, som har mulighed for at løse mindre problemer. Din hørespecialist kan opkræve et gebyr for sine tjenester.

## Teknisk information

Høreapparatet indeholder følgende to radioteknologier:

Høreapparatet indeholder en radiotransceiver, der bruger magnetisk induktionsteknologi med kort rækkevidde, som fungerer ved 3,84 MHz. Radiosenderens magnetiske feltstyrke er meget svag og altid under 15 nW (typisk under -40 dB $\mu$ A/m i en 10 m afstand).

Høreapparatet indeholder også en radiotransceiver, der bruger Bluetooth Low Energy en proprietær korttrækkende radioteknologi, der begge fungerer på ISM-båndet 2,4 GHz. Radiosenderen er svag og altid under 3 mW, der svarer til 4,8 dBm i samlet strålingseffekt.

Brug kun dit høreapparat i områder, hvor trådløs transmission er tilladt.

Høreapparaterne opfylder internationale standarder vedrørende radiosendere, elektromagnetisk kompatibilitet og human eksponering. På grund af den begrænsede plads på høreapparatet findes de relevante mærkninger vedrørende godkendelser i denne brugervejledning. Yderligere information findes i "Produktinformation" på [www.bernafon.com](http://www.bernafon.com)



Producenten erklærer hermed, at dette høreapparat er i overensstemmelse med grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i EU-direktivet 2014/53/EU.

Dette medicinske udstyr overholder regulativet om medicinsk udstyr (EU) 2017/745.

Overensstemmelseserklæring kan indhentes hos hovedkontoret.

Bernafon AG  
Morgenstrasse 131  
3018 Bern  
Schweiz  
[www.bernafon.com/doc](http://www.bernafon.com/doc)

CE 0123



SBO Hearing A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Danmark



Komponenter fra elektronisk udstyr må kun bortskaffes i henhold til gældende lokale regler.



 **Bluetooth®**



## Beskrivelse af symboler og forkortelser anvendt i denne brugervejledning



### Advarsler

Tekst markeret med et advarselssymbol skal læses før produktet tages i brug.



### Producent

Enheden produceres af den producent, hvis navn og adresse er angivet ved siden af symbolet. Angiver producenten af det medicinske udstyr, som defineret i EU-forordningen 2017/745.



### CE-mærke

Enheden opfylder alle påkrævede EU-forordninger og -direktiver. Det firecifrede nummer identificerer godkendelsesorganet.



### Elektronisk affald (WEEE)

Genbrug af høreapparater, tilbehør eller batterier i henhold til lokale bestemmelser. Høreapparatbrugere kan også returnere deres elektroniske affald til deres hørespecialist til bortskaffelse. Elektronisk udstyr dækket af direktiv 2012/19/EU om affald fra elektronisk udstyr (WEEE).



### Symbol, der indikerer overholdelse af lovgivning (RCM - Regulatory Compliance Mark)

Enheden opfylder kravene om elektrisk sikkerhed samt EMC- og radiospektrumkravene for enheder leveret til markedet i Australien eller New Zealand.

IP68

### IP-kode

Angiver beskyttelsesklassen mod skadelig indtrængning af vand og partikler i henhold til EN 60529.

IP6X angiver støvbeskyttelsesniveauet. IPX8 angiver beskyttelsesniveauet mod effekten af kontinuerlig nedsænkning i vand.

**Bluetooth-logo**

Registreret varemærke tilhørende Bluetooth SIG, Inc. Brug af dette kræver en licens.

**Made for Apple-mærker**

Angiver, at enheden er kompatibel med iPhone, iPad og iPod touch.

**Android-emblemer**

Angiver, at enheden er kompatibel med Android.

**Teleslynge**

Dette logo omfatter universalsymbolet for teleslynagesystemer. "T" betyder, at der er installeret en teleslynge.

**Radiofrekvens (RF)-sender**

Dit høreapparat indeholder en RF-sender.

**GTIN****GTIN**

Et globalt, unikt 14-cifret nummer, der bruges til at identificere medicinsk udstyr inklusive software til medicinsk udstyr. GTIN i denne folder relaterer til firmware (FW) til medicinsk udstyr. GTIN på den lovbehandlede emballagelabel relaterer til medicinsk hardware.

**FW****Firmware**

Firmwareversion anvendt i enheden.

## Beskrivelse af yderligere symboler anvendt på labels



### **Opbevares tørt**

Angiver medicinsk udstyr, der skal beskyttes mod fugt.



### **Katalognummer**

Angiver producentens katalognummer, så det medicinske udstyr kan identificeres.



### **Serienummer**

Angiver producentens serienummer, så det specifikke medicinske udstyr kan identificeres.



### **Medicinsk udstyr**

Enheden er medicinsk udstyr.



### **Unik udstyrsidentifikationskode (UDI)**

Indikerer en bærer, der indeholder oplysninger om den unikke udstyrsidentifikationskode (UDI).

# Dine individuelle høreapparatindstillinger

Udfyldes af hørespecialisten.

Tinnitus SoundSupport: Begrænset anvendelse			
<input type="checkbox"/>	Ubegrænset anvendelse		
	Program (+)	Lydstyrke ved opstart (Tinnitus)	Maks. lydstyrke (Tinnitus)
<input type="checkbox"/>	1	Maks. _____ timer pr. dag	Maks. _____ timer pr. dag
<input type="checkbox"/>	2	Maks. _____ timer pr. dag	Maks. _____ timer pr. dag
<input type="checkbox"/>	3	Maks. _____ timer pr. dag	Maks. _____ timer pr. dag
<input type="checkbox"/>	4	Maks. _____ timer pr. dag	Maks. _____ timer pr. dag

Power-apparat  Ja  Nej

## Overview over indstillinger i dine høreapparater

Venstre

Højre

Ja  Nej

Volumenkontrol

Ja  Nej

Ja  Nej

Programskift

Ja  Nej

Ja  Nej

Mute

Ja  Nej

Ja  Nej

Tinnitus SoundSupport

Ja  Nej

### Volumenkontrol-indikatorer

Tændt  Slukket

Bip ved min/maks. lydstyrke

Tændt  Slukket

Tændt  Slukket

Klik ved ændring af lydstyrke

Tændt  Slukket

Tændt  Slukket

Bip ved foretrukken lydstyrke

Tændt  Slukket

### Batteri-indikator

Tændt  Slukket

Advarsel ved lavt strømniveau

Tændt  Slukket

249829DK / 2023.03.08 / v2





0000249829000001

**bernafon**   
*Your hearing • Our passion*

249829DK / 2023.03.08 / v2